
NYTT FRÅN LUNDS UNIVERSITET

Mejlutskick på svenska och engelska som vänder sig till fakultetskommunikatörer vid Lunds universitet för vidare spridning i fakultets- och institutionskanaler – Nr 8 v 9 - 2021.

CORONARELATERAT

Har du blivit exponerad för coronavirus i samband med arbetet?

Om du som anställd har exponerats eller misstänker att du exponerats för coronavirus i samband med ditt arbete, är universitetet skyldigt att anmäla det som allvarligt tillbud till Arbetsmiljöverket.

Om detta gäller dig, kontakta din närmaste chef. Din chef behöver den här informationen för att kunna se över aktuell riskbedömning så att smitta på arbetsplatsen kan undvikas. Chefen ansvarar för att anmälan till Arbetsmiljöverket görs.

[Läs mer om tillbudsanmälan under Arbetsmiljö och hälsa på Medarbetarwebben.](#)

ENGELSKA

Have you been exposed to Covid-19 in the context of your work?

If an employee has been exposed, or suspects that they may have been exposed, to Covid-19 in connection with their work, the University is obliged to report it as a serious incident to the Swedish Work Environment Authority.

Please contact your line manager and tell them that you have been exposed, or suspect that you may have been exposed, to Covid-19 in connection with your work. Your manager needs this information in order to review the current risk assessment to avoid infection in the workplace. The manager is responsible for ensuring a report is filed with the Work Environment Authority.

[Read more about reporting occupational injuries under Work environment on the Staff Pages.](#)

Lite gör stor skillnad vid hemarbete

Kroppen är till för att röra på sig. Vid hemarbete har kanske miljön ändrat sig, men kroppen har fortfarande samma behov utav rörelse och variation.

Tänk på att strukturera upp dagarna, och gör plats för rörelse. Ett sätt kan vara börja och avsluta dagen med en rask promenad, det ger dessutom dagsljus och ramar in arbetsdagen.

Fundera på vilka arbetsuppgifter som skulle kunna göras i stående, sittande eller t.o.m. gående. Du kan läsa ett dokument liggande i soffan, och på så vis avlasta nacke och rygg.

Tänk variation och flexibilitet, utnyttja hemmets alla möjligheter.

[Med pausprogrammet Pausit får du tips om kontinuerlig träning, läs mer och ladda ner gratis.](#)

Planera in din friskvårdstimme varje vecka, kanske stycka upp den i kortare delar, och ta en rask promenad 20 min tre gånger i veckan.

Ägna dig åt något du tycker känns bra för dig och din kropp!

[Lär mer tips under "Arbeta hemifrån verktyg och tips" på Medarbetarwebben.](#)

ENGELSKA

A little goes a long way when working from home

The human body is meant to move. When working from home, the environment may be different, but the body's need for movement and variation is unchanged.

Remember to plan your days to make room for movement. For example, you could begin and end each day with a brisk walk, which has the added benefit of exposing you to sunlight and framing your working day.

Think about which work duties you could carry out while standing, sitting or even walking. You can read a document while lying on the sofa, so as to take the strain off your neck and back.

Think variation and flexibility and make the most of the possibilities offered by the home environment.

[The work break program Pausit provides tips on continuous exercise; read more and download it free of charge.](#)

Plan your health promotion hour every week, perhaps by dividing it into shorter parts to take a brisk 20-minute walk three times a week.

Spend time doing an activity that you find makes you and your body feel good!

[Read more under "Tips and tools for working from home" on the Staff Pages.](#)

UNIVERSITETSGEMENSAMT

Lunds universitet satsar 100 miljoner på internationellt forskningsprogram inom hållbar utveckling*

Lunds universitet satsar 100 miljoner kronor på ett tvärvetenskapligt forskningsprogram med fokus på Agenda 2030 och hållbar utveckling.

Det här är en strategisk satsning som betonar excellens. Genom att bygga ut forskarskolan Agenda 2030 med fler doktorander och samtidigt satsa på ett stort antal postdoktorer inom tvärvetenskapliga projekt räknar vi med att få en bred, internationell sammansättning på forskare och idéer.

– Målsättningen är internationellt ledande miljöer och vi ser fram emot projektansökningar som visar på nyskapande, samverkan och att forskningen verkligen har utvecklingspotential, säger vicerektor Per Mickwitz som ansvarar för programmet.

[Läs mer om forskningsprogrammet på Medarbetarwebben](#)

ENGELSKA

Lund University is investing SEK 100 million in an international research programme on sustainable development

Lund University is investing SEK 100 million in an interdisciplinary research programme focusing on Agenda 2030 and sustainable development. The programme is to attract international research expertise and to bring about the establishment of more internationally leading research environments in sustainability.

"This is a strategic investment which emphasises excellence. By extending the Agenda 2030 graduate school with more doctoral students and investing in a large number of postdocs in interdisciplinary projects, we expect to achieve a broad international combination of researchers and ideas. The goal is internationally leading research environments and we look forward to project applications that show innovation, collaboration and research with real development potential", says Pro Vice-Chancellor Per Mickwitz, who is responsible for the programme.

[Read more about the research programme on the Staff Pages](#)

Information för nuvarande studenter – uppdaterade startsidor och stödwebbplats om digital examination

Nya versioner av sidorna för nuvarande studenter på lu.se respektive lunduniversity.lu.se har publicerats. Det är i samband med lanseringen av en webbplats med information om digital examination (campusonline.lu.se) som startsidorna för nuvarande studenter har setts över som helhet.

På sidorna om digital examination kan studenter läsa om bland annat verktyg som används vid digitala tentor, stöd som finns att få, och om vad som gäller juridiskt.

Den webbadress som tidigare har lett till studentportalen, student.lu.se, pekas om till den svenska sidan för studenter på lu.se, där man fortsättningsvis kommer att kunna hitta länkar till inloggning i LADOK och annat material från Studentportalens startside.

Materialet för internationella studenter som funnits i Studentportalen tas om hand på lunduniversity.lu.se:s sidor för Current students.

- [Ingång för Nuvarande studenter på lu.se – student.lu.se](#)
- [Ingång för Current students på lunduniversity.lu.se – student.lu.se/en](#)
- [Stödwebbplats om digital examination – campusonline.lu.se](#)

Stöd för lärare när det gäller digital undervisning och examination

Webbplatsen www.education.lu.se har också uppdaterats med temasidor kring digital examination. Där kan du läsa artiklar från lärare som berättar hur de har gjort och få guider som du kan följa. Det finns checklistor till lärare så att de inte missar något när de informerar sina studenter. Pedagogiska utvecklare ger råd och tips och det finns information om hur lärare kan stötta de studenter som kräver lite extra stöd. De juridiska sidorna om personuppgiftsbehandling vid digital undervisning och examination har också uppdaterats.

- [Läs om goda exempel och inspiration på education.lu.se](#)
- [Se den uppdaterade informationen om personuppgiftsbehandling i samband med examination och utbildning på Medarbetarwebben.](#)

ENGELSKA

Updated start pages for current students – student.lu.se

A new updated version of the pages for current students on lu.se and lunduniversity.lu.se has now been published. Here, students can find information on digital examinations and read about what they need to bear in mind before their digital examinations.

The web address that previously led to the student portal – student.lu.se – redirects to the Swedish pages for current students on lu.se, which will continue to provide links for login to LADOK and other material from the Student Portal's start page.

- [See the new web page for current international students on lunduniversity.lu.se](#)
- [See the new web page for students on digital examination on campusonline.lu.se/en](#)

Support for teaching staff on digital teaching and examination

The website www.education.lu.se has also been updated with thematic pages on Digital examination. They include articles from teaching staff members about how they used guides. There are checklists for teaching staff so that they don't forget anything when informing their students. Educational developers provide advice and tips, while the Disability Support Service offers information on how teaching staff can support the students who need a little extra help. The legal pages about personal data processing in digital teaching and examination have also been updated.

- [Read about best practice and inspiration on education.lu.se/en](#)

- [See the updated information on personal data processing in connection with digital examination and teaching on the Staff Pages.](#)
-

RQ20-rapportens resultat presenteras på webinarium*

RQ20-rapporten presenteras vid ett öppet webinarium den 26 mars kl. 15-16.15, där projektgruppen och andra nyckelpersoner kommer att reflektera över vad RQ20 har lärt dem om Lunds universitets långsiktiga förmåga att utveckla och stärka sin position i världen. Webbinariet markerar också slutet på RQ20-projektgruppens mandatperiod och RQ20-rapporten överlämnas därefter till universitetsledningen.

Under två år har RQ20-projektet engagerat 162 interna forskningsenheter, 4700+ LU-anställda, 37 externa paneler och cirka 220 rådgivare runt om i världen för att undersöka och förbättra universitetets förutsättningar för kvalitetsdriven forskning. Allt hårt arbete av alla inblandade, fram till denna punkt, har nu kulminerat i en slutprodukt; nämligen RQ20-rapporten, som innehåller material och information om projektets förlopp och resultat.

- [Läs mer om evenemanget på Medarbetarwebben](#)
- [Läs LUM-artikeln om vad man kommit fram till i slutrapporten på lu.se](#)

ENGELSKA

RQ20 Report Launch Webinar

The RQ20 report will be presented at a webinar on the 26 March at 15.00-16.15, where the project group and other key persons will reflect upon what RQ20 has taught them about Lund University's long-term capacity to develop and strengthen its position in the world.

For two years, the RQ20 project has engaged 162 internal unites, 4700+ members of staff, 37 external panels and about 220 advisors around the world in order to delve into, unbox and enhance the future of research quality at Lund University. All the hard work, leading up to this point, by everyone involved has now culminated in a final product; namely the RQ20 report, containing materials and information that pertain to the procedure and result of the project.

- [Read more about the event on the Staff Pages.](#)
- [Read the LUM-article about the RQ20-report](#)

Alla överföringar av personuppgifter till tredje land behöver granskas (Schrems II)

Den Europeiska dataskyddsstyrelsen (EDPB) poängterar att aktörer som överväger att föra över personuppgifter till länder utanför EU och EES (så kallat tredje land) först måste se till att uppgifterna har ett väsentligen motsvarande skydd i det land som uppgifterna förs över till.

Det innebär att överföringar till tredje land behöver identifieras och bedömas om de är fortsatt lagliga. Överföringar kan till exempel vara när universitetet använder en IT-leverantör som har åtkomst till personuppgifter från ett tredje land eller när personuppgifter förs över till tredje land inom ramen för ett forskningssamarbete.

EU och Storbritannien kom i december överens om ett handels- och samarbetsavtal som innebär att överföringen av personuppgifter mellan EU- och EES-området och Storbritannien kan fortsätta i nuvarande form fram till halvårsskiftet.

[Uppdaterad information om både EDPBs rekommendationer och Brexit finns på Medarbetarwebben.](#)

Frågor kan ställas via dataskyddsombud@lu.se

ENGELSKA

Regarding the transfer of personal data outside the EU and EEA (Schrems II)

The European Data Protection Board (EDPB) underlines that agents considering the transfer of personal data to countries outside the EU and EEA (referred to as third countries) must first ensure that *this data has essentially equivalent protection* in the country to which it is to be transferred.

This means that transfer to a third country needs to be identified and assessed as to whether the legal conditions are still met. The transfers can regard issues such as the University using an IT supplier who has access to personal data from a third country or when personal data is transferred to a third country within the framework of a research collaboration.

Last December, the EU and the United Kingdom came to an agreement on trade and cooperation. This agreement includes an extension period of four plus two months from the turn of the year, during which personal data may still be transferred to the United Kingdom by personal data controllers and personal data processors. The transfer of personal data between the EU and EEA and the United Kingdom can thus continue in its present form until mid-year.

Please address any questions to dataskyddsbud@lu.se

[Read more about transfer of personal data to a third country on the Staff Pages](#)

Sanktion mot lärosäte som brister i hanteringen av personuppgifter

Integritetsskyddsmyndigheten, IMY, (tidigare Datainspektionen) har utfärdat en sanktion mot Umeå universitet för bristande säkerhet vid hantering av personuppgifter.

IMY kritiserar bland annat att Umeå universitet lagrat känsliga personuppgifter i IT-tjänsten Box och skickat uppgifterna med okrypterad epost via öppet nät. IMY uttalar att lagringsplatsen inte var tillräckligt säker för känsliga personuppgifter. IMY påpekar också att känsliga personuppgifter vanligtvis ska behandlas i e-post med kryptering så att endast den avsedda mottagaren kan ta del av dem.

- [Du kan läsa mer om hur LU Box får användas under LU Box - Frågor och svar på LU Support](#)
- [Du kan läsa mer om personuppgifter i epost på Medarbetarwebben](#)
- [Säkerhet för personuppgifter i e-post - Integritetsskyddsmyndigheten \(imy.se\)](#)

ENGELSKA

Sanctions against higher education institutions with shortcomings in their processing of personal data

The Swedish Authority for Privacy Protection (IMY, formerly the Swedish Data Protection Authority) has issued a sanction against Umeå University for shortcomings in the security of its personal data processing.

Among other things, IMY criticises Umeå University for storing sensitive personal data in the IT service Box and for sending the information in unencrypted emails via an open network. IMY states that the storage location was not sufficiently secure for sensitive personal data. IMY also points out that sensitive personal data is usually to be processed in encrypted emails so that only the intended recipient can access the information.

- [Read more about authorised use of LU Box under LU Box – FAQ on LU Support \(in Swedish\)](#)
- [Read more about personal data in emails on the Staff Pages](#)
- [Security for personal data in emails – Swedish Authority for Privacy Protection \(imy.se\)](#)

Nytt år och ny anmälningsskyldighet vad gäller bisysslor för lärare

Samtliga lärare oavsett anställningens omfattning ska årligen, under årets första kvartal dock senast den 31 mars, lämna in anmälan om bisyssla. Även lärare som inte har någon bisyssla ska anmäla detta. Nu är det dags igen!

[Läs mer om att anmäla bisyssla på Medarbetarwebben](#) och [gör din anmälan i Primula](#).

ENGELSKA

New year and new obligation for teaching staff to report secondary employment

All teaching staff, regardless of the scope of their employment, are to report on secondary employment in the first quarter of each year and no later than 31 March. Even teaching staff with no secondary employment are to report their status. The deadline is approaching once again!

Other staff categories do not have an obligation to report secondary employment annually but are responsible for ensuring that any secondary employment they do engage in does not compromise trust.

[Read more about secondary employment on the Staff Pages](#) and [Report in Primula](#).

FORSKNINGSRELATERAT

Presentera din forskning i LU:s digitala monterprogram på Bokmässan i Göteborg 2021

För tionde året i rad ska Lunds universitet medverka med ett välfyllt program på bokmässan som i september genomförs som ett hybridevenemang, med anledning av covid-19. LU kommer att delta på samma sätt som förra året med ett digitalt monterprogram som vi spelar in i mitten på september i Lund. Samtalen publiceras på universitetets YouTube-kanal och sprids via vår utställarprofil på Bokmässans hemsida samt via vår egen hemsida.

Planeringen av programmet har nu börjat och bokmässans arbetsgrupp söker nu forskare som är intresserade av att diskutera sin senaste forskning. De utvalda forskarna får ca 15–20 minuter och framträdandet är utformat som ett samtal med moderator och bygger i de flesta fallen på en aktuell bok som forskaren givit ut de tre senaste åren.

Vill du vara med på årets Bokmässa? Senast den 22 mars behöver vi få in ditt förslag. Vi behöver ämne, bokitel samt kontaktuppgifter. Skicka ditt förslag till LUbok@ht.lu.se

Bokmässans arbetsgrupp kontaktar sedan de forskare som blir aktuella för årets Bokmässa.

Samtal från förra året finns på [universitetets YouTube-kanal](#) samt på bokmässans Soundcloud-kanal som du hittar via: www.lu.se/bokmassan

ENGELSKA

Present your research in LU's digital stand programme at the 2021 Gothenburg Book Fair

For the tenth consecutive year, LU is to contribute with a well-filled programme to the Book Fair which will be held in September as a hybrid event due to the Covid-19 pandemic. LU will take part in the same way as last year – with a digital stand programme which will be recorded in mid-September in Lund. The discussions will be published on the University's YouTube channel and disseminated via our exhibitor profile on the Book Fair's website, as well as via our own website etc.

Planning for the stand programme has now started and we are looking for researchers interested in talking about their latest research. Each researcher has around 15-20 minutes at their disposal and the presentation is set up as a discussion with a moderator, based in most cases on a current book that the researcher has published in the last three years.

Do you want to be part of LU's digital stand programme and present your research at this year's Book Fair? If so, we need your proposal no later than 22 March, specifying your subject, book title and contact details. Send your proposal to LUbok@ht.lu.se

The Book Fair working group will then contact the researchers who will be presented at this year's Book Fair.

The discussions from last year's event are available on [the University's YouTube channel](#) as well as on the Book Fair's Soundcloud channel which you can find via www.lu.se/bokmassan (in Swedish).

PÅ GÅNG

Meet SAR Scholars at Lund University

The second in a series of four webinars – focusing on Scholars at Risk & Academic Freedom, will take place on 17 March at 12:00-13:00.

LU's two current SAR Scholars will share their experiences.

All students and staff at LU are welcome to participate in the webinar.

[Read more about Scholars at Risk in general, the webinars in particular and register on Staff Pages](#)

OM NYHETSBRÉVET

Detta mejlutskick skickas till kommunikationsansvariga på fakultetsnivå och andra intresserade i syfte att användas i andra kanaler. I vissa fall kan det fungera som slutgiltigt utskick.

Synpunkter och meddelanden: Redaktör för utskicket är Anna Mansfeld, kommunikativt verksamhetsstöd vid sektionen Kommunikation. Hör gärna av dig med synpunkter till: anna.mansfeld@kommunikation.lu.se

Länkar:

Tidigare mejlutskick finns [arkiverade på LU box](#)

[Medarbetarwebben](#) - Den gemensamma interna webbplatsen för Lunds universitet

[Staff pages](#) - The internal website for Lund University.
